



# 中国語情報 伊賀



発行・編集：伊賀市国際交流協会（☎070-4455-4900）・伊賀市多文化共生課（☎0595-22-9702）  
此情報紙の情報は「広報いが」等、请扫描二维码浏览官网信息。

伊賀市の总人口： 82,685人    伊賀市在住外国人： 6,346人    占人口的： 7.67%    2026年3月末的数据

## 信息 お知らせ

### 将缩短伊賀市役所的开所（行政窗口等受理）时间 いがしやくしょ まどぐちどう じかん たんしゆく 伊賀市役所の窓口等の時間を短縮します

**【开始日期】** 2026年9月1日（周二）      **【变更后的受理时间】** 9:00～16:30  
※职员的工作时间（8:30～17:15）不变。  
※每周四（非节假日）延长窗口服务（延长至19:30）自2027年4月起将取消。  
**【电话受理时间】** 9:00～16:30（※自2027年4月起）  
**【受理时间变动场所】** ●本庁舎・支所・ハイトピア伊賀内の行政窗口 ●ゆめが丘浄水場管理本館（上下水道部）  
**【问询处】** 行政改革課 电话 0595-41-0930



### 通学定期券等の购买费将变为半額 つうがくていきげん こうにゆうひ はんがく 通学定期券などの購入費を半額にします



	伊賀鉄道通学定期券等购买费补助金	公共交通通学定期券购买等重点支援补助金
<b>补助对象</b>	所有使用伊賀铁道的人士	在伊賀市有住所的人士
<b>适用的通学定期券・通学回数券</b>	伊賀铁道的通学定期券、通学用折扣回数券 通学定期券：利用开始日为2026年4月1日以后者；在2026年3月31日以前购买，但包含2026年4月1日以后的有效期间的部分也包括在内 通学回数券：须为在2026年4月1日到2027年3月31日间购买，且票面记载为“通学回数券”的券	公共交通（铁路、巴士等）的通学定期券、通学回数券 ※（伊賀铁道、新干线等产生特别费用的项目不在适用对象内）

**【补助金额】** ●对通学定期券等金额的二分之一（不足100日元的部分舍去）  
●新购时ICOCA定期券等的押金（全额）  
※若有效期间重叠或包含2025年度的有效期间时，将按适用期的日数计算  
**【申请受理期间】** 5月8日（周五）～2027年3月5日（周五） ※邮寄时以当天邮戳为准  
※若在受理期限以后购买并申请定期券等，务必在3月5日（周五）之前向公共交通课提出说明  
**【申请方法】** 将下列①～④的书类邮寄或提交至担当课：① 申请书兼请款书（指定样式）  
② 通学定期券、通学回数券的复印件      ③ 申请人本人的记载现住址的身份证明复印件  
④ 可确认申请人转账账户信息的复印件  
※申请通学回数券时需要学生证的复印件      ※在伊賀铁道窗口购买时已接受补助的话，不能再向市申请该定期券等的补助      ※若申请两项补助金，需分别申请  
**【申请・问询处】** 公共交通課 电话 0595-22-9663

## 巴西收获节 2026 ふえすたじゅにーな フェスタジュニーナIGA 2026

将举办巴西收获节的相关活动。会场将布置成收获节气氛，有歌舞表演、食品与文化介绍，以及收获节的游戏等。

**【时间】** 6月21日（星期日）13:00-16:00（12:30 开场）  
**【地点】** ハイトピア伊賀 5楼 大研修室（地址：伊賀市上野丸之内 500）  
**【入场费】** 免费  
**【停车费】** 利用ハイトピア伊賀停车场的话会有费用发生  
※ 桃青之丘幼稚园停车场（地址：伊賀市上野丸之内 177-1）可免费停车，步行约9分钟。



备有 200 人份的小点心！  
（发完即截止）

**【问询处】** 伊賀市国際交流協会    电话 070-4455-4900    电子邮件：mie-iifa@ict.jp

## 本月的纳税

こんげつのうぜい

### 轻自動車税（全期）

本月纳税期限    6月1日（星期一）      **【问询处】** 收税課    电话 0595-22-9612

## 自動車税 じどうしゃぜい 自動車税

今年的自動車税请在6月1日以前交纳。

每年的5月上旬自動車税事务所会邮送纳税通知书。收到纳税通知书后，请去就近的银行、邮电局、24小时便利店或者通过智能手机、信用卡等交纳。

自動車税是每年的4月1日在运输支局登录的自動車所有者应付的县税。

自動車税的税额是根据自動車的種類、用途、总排气量、最大载重量等，一年的税额有所不同。

过了交纳期的话会发生延滞金。超过交纳期限一直不交的话，根据地方税法有可能抵押工资、存款、自動車、不动产等财产。

**纳税证明书在车检等时要使用，请慎重保管。**

住所发生变更时，请及时联系运输支局和县税事务所。

自動車作廢时，也请去运输支局办理抹消登记手续，如果不办理的话，会一直有税金发生。

【**问询处**】三重县伊贺县税事务所 0595-24-8020

三重运输支局 050-5540-2055

## 轻自動車税的纳税通知书

けいじどうしゃぜい のうぜいつうちしょ おく  
軽自動車税の納税通知書を送ります

针对对象者，于5月1日开始寄送轻自動車税的纳税通知书，请在纳税期限的6月1日以前交纳。

※ 轻自動車税是每年的4月1日的时候轻自動車的所有者应付的税金。

※ 轻自動車发生了废車、名义变更或者住址变更时，需要办理手续。

※ 在年度的途中即便发生了废車、名义变更，已支付的税金也不会返回。



【**问询处**】课税课 0595-22-9613

## 儿童抚养手当・特别儿童抚养手当

じどうふようであて とくべつじどうふようであて  
児童扶養手当・特別児童扶養手当

◆ 手当（补贴）月額已变更：儿童抚养手当与特别儿童抚养手当自4月起月額上调2.9%。 ※ 领取须办理手续。

### 儿童抚养手当

【**对象者**】监护或抚养儿童（该儿童的年龄未达18岁或在18岁生日后的第一个3月31日之前）的父或母，或代为抚养的人。

● 父母离婚的儿童 ● 父或母已死亡的儿童 ● 父或母为重度残疾（相当于国民年金残障等级1级）的儿童

● 父或母生死不明的儿童 ● 被父或母持续遗弃1年以上的儿童

● 父或母已受到法院的DV（家庭暴力）保护命令的儿童 ● 父或母被持续拘禁1年以上的儿童

● 母亲的非婚生的儿童 ● 父母均不明的儿童

※ 若儿童有中度以上的身体或精神残障，补助可领取至未满20岁为止。

【**申请处・问询处**】こども政策课 电话 0595-22-9677

### 特别儿童抚养手当

【**对象者**】抚养身体或精神有残障且未满20岁的子女之父或母，或代为抚养者

<特别儿童抚养手当1级> ● 符合身体障害者手册判定大约为1・2级（包括内部疾患）时

● 或为疗育手册A判定的智力残障，或相当程度的精神残障时

<特别儿童抚养手当2级> ● 符合身体障害者手册判定大约为3级（包括内部疾患）时

● 或为疗育手册B判定中的部分智力残障，或相当程度的精神残障时

※ 领取手当者或其扶養义务者的前一年所得超过限额的话，将停止发给手当。

【**申请处・问询处**】障がい福祉课 电话 0595-22-9656 FAX 22-9662

## 更新了在伊贺市生活的外国人的生活指南

がいこくじん せいかつが いどぶっく こうしん  
外国人のための生活ガイドブックを更新しました



更新了在伊贺市生活的外国人的生活指南。

本指南为在伊贺市生活的外国人提供生活所需的信息，内容已更新并更改了部分信息。比如宠物犬登记的负责部门已由“市民生活课”变更为“くらし（生活）安全课”等，请务必确认。

【**问询处**】多文化共生课 电话：0595-22-9702

## 募集7・8・9月份中途入所入园的儿童

ほいくえん はい こぼしゅう  
7、8、9月から保育園に入りたい子どもを募集します

【**对象者**】希望在年度中途入所或转园的儿童

【**申请方法**】在线申请，或将申请書類提交担当窗口

【**申请期间**】5月25日（周一）为止

【**问询处**】保育幼稚园课 电话 0595-22-9655



## 婴幼儿健诊和咨询 こどものけんしん そうだん

市役所将会发送有关健诊日等信息的通知。

【电话】 健诊 / 育儿支援课: 0595-41-1556 【电话】 婴幼儿咨询 / 育儿支援室: 0595-22-9665

1岁6个月儿童的健诊	5/21、6/18	13:00 ~ 14:30 ハイトピア伊贺4楼	【携带物品】 母子健康手册、问诊表等
3岁儿童的健诊(3岁6个月)	5/12、6/9、6/30		
婴幼儿咨询	5/8、5/11、5/20 6/1、6/5、6/17	身体测量、保健师营养师等对应, 详情请参阅市官网。	

◎请保有可方便就诊的「かかりつけ医」(常治医), 休假日或者夜间因急病需受诊时请参考此页信息, 就诊前请拨打电话, 并请带好可确认健康保险等信息的相关证件。

**伊贺市 应急診療所** い が し おうきゆうしんりょうじよ 伊贺市应急診療所  
【电话】0595-22-9990 【诊疗科目】一般诊疗・小兒科  
【地址】伊贺市上之庄1700番地1(岡波综合病院近側)  
【时间】周一至周五 20:00-23:00  
周日节假日 9:00-12:00, 14:00-17:00, 20:00-23:00

◆救急医院名	时间表		
上野综合市民病院 电话: 0595-24-1111	周一至周五	周六、周日、节假日	
	17:00 - 次日 8:45	8:45- 次日 8:45	
名张市立病院 电话: 0595-61-1100	周一至周五	周六、周日、节假日	
	17:00 - 次日 8:45	8:45- 次日 8:45	
岡波综合病院 电话: 0595-21-3135	周一	周三	周日、节假日
	17:00-次日 9:00	17:00-次日 8:45	9:00-次日 8:45

**三重県 救急医療情報センター** みえけんきゆうきゆういりょうじよほうせんたー 三重县急救医疗信息中心  
该中心可提供您有关您所在地区的医院的信息。  
【电话】059-229-1199

**みえ子ども医療ダイヤル** みえこどもいりょうだいやる #8000 三重儿童医疗热线  
【时间】周一至周五 19:00 至次日 8:00  
周日节假日 8:00 至次日 8:00  
日语以外, 可对应 22 种语种的咨询。



**伊贺市 救急・健康相談ダイヤル24** い が し きゆうきゆう けんこうそうだんだいやる  
伊贺市急救健康咨询 24 小时专线  
24 小时可免费接受身心方面的各种咨询。  
【电话】0120-4199-22

5月 <小兒科以外的诊疗>						
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
急救只能利用当班医院					1 うえの 上野	2 なばり 名張
3 おかなみ/なばり 岡波/名張	4 おかなみ 岡波	5 なばり 名張	6 おかなみ 岡波	7 なばり 名張	8 うえの 上野	9 うえの 上野
10 おかなみ 岡波	11 おかなみ 岡波	12 うえの 上野	13 おかなみ 岡波	14 なばり 名張	15 うえの 上野	16 なばり 名張
17 おかなみ/なばり 岡波/名張	18 おかなみ 岡波	19 なばり 名張	20 おかなみ 岡波	21 なばり 名張	22 うえの 上野	23 うえの 上野
24 おかなみ 岡波	25 おかなみ 岡波	26 うえの 上野	27 おかなみ 岡波	28 なばり 名張	29 うえの 上野	30 うえの 上野
31 おかなみ/なばり 岡波/名張						

## 咨询窗口

そうだん まどぐち  
相談 窓口

市役所接受有关工作、教育、保险、年金(养老金)、育儿、税金、签证等和生活相关的生活咨询, 咨询免费(根据咨询内容, 也有可能无法受理)。如果您有什么感到困惑烦恼的事, 请来咨询。

- 伊贺市役所多文化共生课(伊贺市四十九町 3184 市役所 2 楼)  
【可对应时间】工作日的 8:30 至 17:00 ☎ 0595-22-9702
- 伊贺市多文化共生中心(伊贺市上野丸之内 500 ハイトピア伊贺 4 楼)  
【开所时间】工作日的 9:00 至 17:00 ☎ 0595-22-9629  
【中文可对应时间】周一、周四的 9:00 至 17:00 (节假日除外)

中心定期举办行政书士的免费咨询会, 就签证、国际结婚等接受咨询。  
咨询为预约制, 可拨打电话 0595-22-9702 进行预约。  
【时间】6月4日(周四) 13:30 至 16:00 为止  
【地点】伊贺市多文化共生中心

## 日语学习教室

べんきょう 勉強の 案内  
※详情请询问各教室, 或参阅各教室的 Facebook 或网站

### ささゆり学习支援教室 ささゆり きょうしつ

5/2 休课

使用日语辅导学校学习。

- 【对象者】小学 5 年级至中学 3 年级的学生
- 【时间】周六 14:00~16:00
- 【场所】伊贺市综合福祉会馆 2 楼
- 【费用】200 日元/次
- 【问询处】伊贺之传丸  
事务所电话 0595-23-0912  
携带电话 080-3590-7612

### 伊贺日本語之会 いが にほんご の かい

5/2、5/6 休课

学习日语以及辅导日本能力检定考试。

- 【时间】周三晚上 19:30~20:40  
周六晚上 19:00~20:30
- 【场所】伊贺市综合福祉会馆 2 楼
- 【费用】200 日元/次
- 【电话】伊贺日本語之会事務局  
090-3425-7099

### 日语汉字教室 にほんごかんじきょうしつ

5/6 休课

学习小学的日语汉字。

- 【对象者】小学 1 至 4 年级为止的儿童  
(需要事先报名)
- 【时间】周三 15:30~16:30
- 【场所】ハイトピア伊贺 4 楼
- 【费用】300 日元/月
- 【报名、问询处】伊贺市国际交流协会  
(ハイトピア伊贺 4 楼)
- 【电话】070-4455-4900



请去结识近邻吧 きんじよ ひと し あ  
近所の人と知り合いになろう!



到了五月，适应了新生活后，不妨多关注一下周围的邻居。

首先请记住大家的脸和名字，面带微笑说一声“你好”打个招呼。为了让对方记住自己的面容和名字，在倒垃圾或接送孩子时遇到邻居，可以简短寒暄几句。参加自治会或社区活动可以增进感情。

为了在发生灾害时大家能够互相帮助，平时就要和家人、朋友、邻居商量并确认应急联系方式、集合地点和避难场所等。

【问询处】防灾危机对策局 电话：0595-22-9640

信息 お知らせ

肺癌检诊・结核健诊的通知 はい けんしん けっかくけんしん  
肺がん検診 ・ 結核健診

各地区市民中心将以胸部 X 光巡回车进行肺癌检诊与结核健诊。

伊贺市的癌检诊受检率在县内最为低下，情况严重。为了能早期发现，请每年接受一次检诊。

※自 7 月起，医疗机构也将开始进行肺癌检诊，详情将参考 6 月份的広報いが 6 月号。

【对象】肺癌检诊…40 岁以上（1987 年 4 月 1 日以前出生者）

结核检诊…65 岁以上（1962 年 4 月 1 日以前出生者）

※ 结核健诊是基于传染病法的法定健诊

【预约方式】网络预约：预约开始日为 5 月 1 日（周五），可预约所有日程。请通过二维码预约。

电话预约：0595-22-9653，预约开始日为 5 月 11 日，不同检诊日的可电话预约日也不同，请参阅官网。

※ 已预约者将在体检前约一周左右收到受诊票、受诊时间、注意事项等资料

※ 可在居住地区以外受诊

※ 电话预约困难者，可来厅或用通过传真申请

※ 若有自觉症状，请立即就医



请接受牙科健（检）诊 し かけん けん しん  
歯科健（検）診

	对象者	携带物	自付费用	受诊期限
成人牙科健康检查	21 岁以上 (2006 年 4 月 1 日以前的出生者)	个人编号保险证 或 资格确认书	500 日元 如下人士免费： ◎71 岁以上者（1956 年 4 月 1 日以前出生者） ◎65 岁以上且有一定程度的残障，并持有后期高龄者医疗被保险者证者 ◎生活保护受领者	2027 年 2 月 28 日 (周日)



※关于牙周疾病检诊、孕妇牙科检诊等将另行通知。

【问询处】健康推进课 电话 0595-22-9653 传真 0595-22-9666

生活咨询 く らしなんでも さんだん  
暮らしなんでも相談

由律师、税理士等专家来对应解答的咨询会，比如

- 工资拖欠 ●不正解雇 ●年金、税金
- 借贷 ●奖学金的返还 ●保险 ●新筑或维修住宅时发生的问题 等等。

【时间】6月13日（星期六）10:00~16:00

【地点】ゆめぽりすセンター

(地址：伊贺市ゆめが丘1-1-4)

【人数】15组左右（按报名顺序）

【报名期间】5月12日~6月4日

【报名方法】可拨打如下电话进行报名

(可接受报名的时间为周二和周四的9:00~17:00)

【报名、问询处】

暮らしほっとステーション伊贺 电话 0595-24-7198

自来水基本费减免 6 个月

すいどう きほんりょうきん げつかんむりょう  
水道の基本料金を 6 か月間無料にします



为减轻受物价上涨影响者的负担，对自来水费用中的基本费用实行 6 个月减免。※无需办理手续。

【适用抄表月份】4~9 月抄表分（5~10 月账单）

【适用对象】自来水使用者（不包括官公署・临时用）

※抄表单上显示的是未将基本费用减半前的金额，但账单实际为扣除减免后的金额。

水表口径	每月基本费	两个月基本费
13 毫米	660 日元	1,320 日元
20 毫米	990 日元	1,980 日元
25 毫米	2,200 日元	4,400 日元

【问询处】经营企划课 电话 0595-24-0003